

(日本語)

## 日本発：2026年1月1日より新体系で運航いたします

2025年7月から5年半ぶりに旅客サービスを再開しましたが、長期に亘りご不便をおかけしましたこと改めてお詫び申し上げます。

5年半前までは「新鑑真」での旅客サービスをご提供していましたが、同船も船齢が30年となることから新造船を投入することにし、「鑑真号」を建造しました。

過去40年の歴史と経験を糧に皆様の意向を踏まえ、最新鋭の国際フェリーとしてキャビンスペースはクルーズ船同等の設備として大阪・神戸～上海間のショートクルーズを楽しんでいただくことを目的に建造いたしました。

再開後の約半年間は、これまでご不便をおかけしたことを含めての特別期間として皆様にご利用いただきましたが、ご利用いただいた方々のご意見を参考にサービスの見直しを行い、2026年1月1日から新たな体系で旅客サービスを行ってまいりますので皆様のご乗船をお待ちしております。

- 
- \* 往復乗船券をご購入の場合で、往路の出港日が2025年12月31日以前、且つ復路の出港日が2026年2月28日以前のものについては、従来の運賃を適用いたします。
  - \* 既にご予約された便の変更について、片道乗船券または往復乗船券の往路便が年度をまたぐ便に変更となる場合、ご予約された客室タイプが運賃値上げの対象であるときは、差額分を追加でお支払いいただきます。
- 

(中文)

## 日本出发航次: 自2026年1月1日起, 将以全新体系投入运营

自2025年7月起, 本公司在时隔五年半之后重新开启了客运服务。对于长期以来给各位旅客带来的诸多不便, 我们再次深表歉意。

直至五年半前“新鉴真”号一直在提供着客运服务, 但由于该船已满30年船龄, 我们决定投入新造船, 并建造了全新的“鉴真号”。

“鉴真号”是在总结过去40年航运历史与经验的基础上, 充分结合旅客意见而设计建造的最新一代国际轮渡。其客舱空间配备了与游轮同等水平的设施, 旨在让旅客尽情享受大阪、神戸至上海之间的短途海上巡游之旅。

自客运业务恢复以来的约半年时间里, 我们以“特别期间”的形式提供服务, 以回馈长期以来支持与等待我们的旅客。在此期间, 我们广泛收集了乘客的宝贵意见, 并据此对服务体系进行了全面检讨与优化。

从2026年1月1日起, “鉴真号”将以全新的体系正式开展客运服务。我们诚挚期待各位旅客的支持与乘坐。

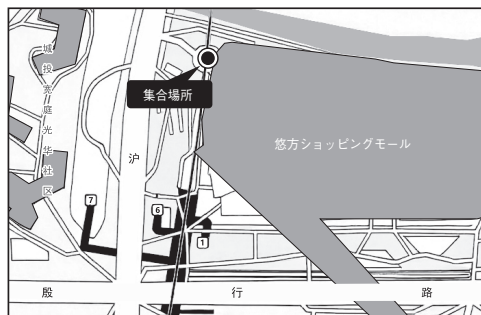
- 
- \* 旅客订购的往返票, 如首程航次开航日期在2025年12月31日之前, 且返程航次开航日期在2026年2月28日之前, 仍按原票价执行。
  - \* 船票改签, 单程票航次或往返票首程航次跨年度改签, 如所订房型涉及票价上调的, 订票旅客需补足房型差价。
-

## <船客ターミナルへのご案内>



上海国際港務(军工路ターミナル)  
上海市宝山区淞南鎮军工路4501号

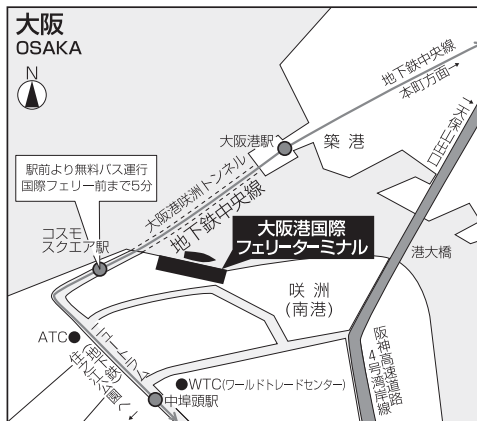
上海到着後はシャトルバスの運行はありません。タクシーをご手配希望のお客様は、事前に船内サービスカウンターにて乗組員にお申し出ください。ターミナルからの最寄り駅は地下鉄10号線「国帆路駅」、3号線「淞发路駅」になります。いずれも徒歩約25分です。



シャトルバス乗り場(上海発の集合場所)  
バス乗り場:地下鉄10号線「新江湾城駅」6号出口に隣接する  
「上海悠方ショッピングモール」2号門 臨時駐車エリア  
※ターミナルへ直接向かわないようお願いいたします。  
※上海出港の土曜日9:00~10:30(ピストン運行)

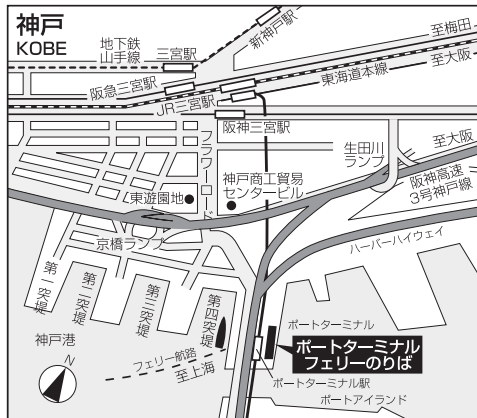
●乗船券の予約・お買い求めはホームページから  
URL: [www.shinganjin.com](http://www.shinganjin.com)

●中国での予約・発券等の連絡先  
中日国際輪渡有限公司  
公式WeChatアカウント:  
(QRコードの読み取りにはアプリのダウンロードが必要です)



大阪港(大阪港国際フェリーターミナル)南港KF-1岸壁  
大阪市住之江区南港北1丁目20-52

《電車》大阪メトロ中央線(大阪港方面)「コスモスクエア駅」下車。  
駅前から無料のシャトルバス(1番乗り場)で「国際フェリー前」まで約5分、徒歩の場合は15分。  
《車》阪神高速湾岸線天保山出口から、「みなと通り」へ出て築港方面に向かい、「大阪港咲洲トンネル」を経由して地下鉄コスモスクエア駅前に出る。駅前から国際フェリーターミナルまで約5分。



神戸港(神戸ポートターミナル)新港第4突堤0-2  
神戸市中央区新港町4-5

《ポートライナー》三宮からポートライナー(神戸新交通)に乗り、「ポートターミナル駅」下車(乗車時間5分)。駅出口から徒歩1分、ポートターミナルビル1Fにて乗船手続。  
《車》阪神高速京橋インターを降りて左折(東)。右車線を走行。税関本庁前交差点を直進して新港第4突堤交差点から、ポートターミナル方面へ。

国際定期フェリー  
《RO-ROコンテナ貨客船》  
“**蒼真号**”時刻表  
2026年1月~2026年6月

上海から大阪/神戸へ!!  
大阪/神戸から上海へ!!



“**蒼真号**”プロフィール

- ・全長/全幅/ : 167.20m/25.00m
- ・国際総トン数: 19,948トン
- ・主機関: 8,540kw×2
- ・航海速力: 21ノット
- ・旅客定員: 192名
- ・バー・ダンスホール/レストラン/スポーツジム/シアター/ラウンジバー/免税店/キッズランド/ゲームコーナー

総代理店  
日中国際フェリー株式会社 (JIFCO)  
〒541-0054 大阪市中央区南本町1丁目8番14号(JRE堺筋本町ビル9F)  
TEL 06-6262-6541 FAX 06-6262-6542  
(E-mail: [jifco@shinganjin.com](mailto:jifco@shinganjin.com))  
(URL: [www.shinganjin.com](http://www.shinganjin.com))

中日国際輪渡有限公司 (CHINJIF)  
上海市東大名路908号金岸大廈 18樓  
TEL 021-65957988/65958038 FAX +86-21-65955288  
(URL: [www.chinjif.com](http://www.chinjif.com))

“**華真号**”時刻表  
(2026年1月～2026年6月)

| 日 本 発                     |                | 上 海 着         | 上 海 発        |                | 日 本 着         |       |
|---------------------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|-------|
| 便 名<br>出 発 港              | 出 発 日<br>時 刻   | 到 着 日<br>時 刻  | 便 名<br>出 発 港 | 出 発 日<br>時 刻   | 到 着 日<br>時 刻  | 到 着 港 |
|                           |                |               | 0161<br>上 海  | 12/27<br>12:00 | 12/29<br>9:00 | 神 戸   |
| 0162<br>神 戸               | 12/30<br>11:30 | 1/1<br>13:00  | 0163<br>上 海  | 1/3<br>12:00   | 1/5<br>8:30   | 大 阪   |
| 0164<br>大 阪               | 1/6<br>11:30   | 1/8<br>9:00   | 0165<br>上 海  | 1/10<br>12:00  | 1/12<br>9:00  | 神 戸   |
| 0166<br>神 戸               | 1/13<br>11:30  | 1/15<br>13:00 | 0167<br>上 海  | 1/17<br>12:00  | 1/19<br>8:30  | 大 阪   |
| 0168<br>大 阪               | 1/20<br>11:30  | 1/22<br>8:00  | 0169<br>上 海  | 1/24<br>12:00  | 1/26<br>9:00  | 神 戸   |
| 0170<br>神 戸               | 1/27<br>11:30  | 1/29<br>11:00 | 0171<br>上 海  | 1/31<br>12:00  | 2/2<br>8:30   | 大 阪   |
| 0172<br>大 阪               | 2/3<br>11:30   | 2/5<br>8:00   | 0173<br>上 海  | 2/7<br>12:00   | 2/9<br>9:00   | 神 戸   |
| 0174<br>神 戸               | 2/10<br>11:30  | 2/12<br>11:00 | 0175<br>上 海  | 2/14<br>12:00  | 2/16<br>8:30  | 大 阪   |
| 2026年2月17日～2月23日 休航(於 大阪) |                |               |              |                |               |       |
| 0176<br>大 阪               | 2/24<br>11:30  | 2/26<br>10:00 | 0177<br>上 海  | 2/28<br>12:00  | 3/2<br>8:30   | 大 阪   |
| 0178<br>大 阪               | 3/3<br>11:30   | 3/5<br>8:00   | 0179<br>上 海  | 3/7<br>12:00   | 3/9<br>9:00   | 神 戸   |
| 0180<br>神 戸               | 3/10<br>11:30  | 3/12<br>10:30 | 0181<br>上 海  | 3/14<br>12:00  | 3/16<br>8:30  | 大 阪   |
| 0182<br>大 阪               | 3/17<br>11:30  | 3/19<br>15:00 | 0183<br>上 海  | 3/21<br>12:00  | 3/23<br>9:00  | 神 戸   |
| 0184<br>神 戸               | 3/24<br>11:30  | 3/26<br>10:30 | 0185<br>上 海  | 3/28<br>12:00  | 3/30<br>8:30  | 大 阪   |

(日本出港日)  
乗船開始は10:00ですので、ターミナルでのご乗船手続きは9:00～10:30までとなっております。

“**華真号**”時刻表  
(2026年1月～2026年6月)

| 日本発                       |               | 上海着           | 上海発                       |               | 日本着          |     |  |  |
|---------------------------|---------------|---------------|---------------------------|---------------|--------------|-----|--|--|
| 便名<br>出発港                 | 出発日<br>時刻     | 到着日<br>時刻     | 便名<br>出発港                 | 出発日<br>時刻     | 到着日<br>時刻    | 到着港 |  |  |
| 0186<br>大阪                | 3/31<br>11:30 | 4/2<br>15:00  | 0187<br>上海                | 4/4<br>12:00  | 4/6<br>9:00  | 神戸  |  |  |
| 0188<br>神戸                | 4/7<br>11:30  | 4/9<br>9:30   | 0189<br>上海                | 4/11<br>12:00 | 4/13<br>8:30 | 大阪  |  |  |
| 0190<br>大阪                | 4/14<br>11:30 | 4/16<br>14:00 | 0191<br>上海                | 4/18<br>12:00 | 4/20<br>9:00 | 神戸  |  |  |
| 0192<br>神戸                | 4/21<br>11:30 | 4/23<br>9:30  | 0193<br>上海                | 4/25<br>12:00 | 4/27<br>8:30 | 大阪  |  |  |
| 0194<br>大阪                | 4/28<br>11:30 | 4/30<br>15:00 | 2026年5月3日～5月12日<br>定期検査入渠 |               |              |     |  |  |
| 2026年5月3日～5月12日<br>定期検査入渠 |               |               | 0195<br>上海                | 5/16<br>12:00 | 5/18<br>8:30 | 大阪  |  |  |
| 0196<br>大阪                | 5/19<br>11:30 | 5/21<br>8:30  | 0197<br>上海                | 5/23<br>12:00 | 5/25<br>9:00 | 神戸  |  |  |
| 0198<br>神戸                | 5/26<br>11:30 | 5/28<br>13:30 | 0199<br>上海                | 5/30<br>12:00 | 6/1<br>8:30  | 大阪  |  |  |
| 0200<br>大阪                | 6/2<br>11:30  | 6/4<br>8:00   | 0201<br>上海                | 6/6<br>12:00  | 6/8<br>9:00  | 神戸  |  |  |
| 0202<br>神戸                | 6/9<br>11:30  | 6/11<br>11:30 | 0203<br>上海                | 6/13<br>12:00 | 6/15<br>8:30 | 大阪  |  |  |
| 0204<br>大阪                | 6/16<br>11:30 | 6/18<br>8:00  | 0205<br>上海                | 6/20<br>12:00 | 6/22<br>9:00 | 神戸  |  |  |
| 0206<br>神戸                | 6/23<br>11:30 | 6/25<br>14:30 | 0207<br>上海                | 6/27<br>12:00 | 6/29<br>8:30 | 大阪  |  |  |
| 0208<br>大阪                | 6/30<br>11:30 | 7/2<br>15:30  |                           |               |              |     |  |  |

(日本入港日)  
着岸と同時に船内の検査場所にて検疫官による船内検疫を行います。  
検疫終了後、9:00～9:30頃下船時に入管、税関の審査があります。

●運賃(2026年1月～6月)大阪・神戸／上海

| 部屋タイプ        | 一般個人    |         | 学 生    |        | 定 員                  |
|--------------|---------|---------|--------|--------|----------------------|
|              | 片 道     | 往 復     | 片 道    | 往 復    |                      |
| デラックススイートルーム | 150,000 | 255,000 |        |        | 4名(大人2名+お子様2名)/室(6室) |
| バリアフリールーム    | 100,000 | 170,000 |        |        | 3名(大人2名+お子様1名)/室(2室) |
| デラックスルームA    | 100,000 | 170,000 |        |        | 2名(+2名追加可)※/室(22室)   |
| デラックスルームB    | 40,000  | 68,000  | 36,000 | 61,000 | 4名/室(15室)            |
| 和室           | 40,000  | 68,000  | 36,000 | 61,000 | 4名/室(2室)             |

- (※)
- デラックススイートルームは1室あたりの運賃です。  
大人定員2名(12歳未満のお子様2名まで同伴可能)。  
ベッドタイプ(ダブル・ツイン)の乗船前のご指定はできません。
  - バリアフリールームは1室あたりの運賃です。  
こちらの部屋はお手伝いが必要なお客様を優先させていただきます。
  - デラックスルームAは1室あたりの運賃(2名)です。  
こちらの部屋を3名または4名様ご利用の場合、片道15,000円／人のエキストラベッド料金が別途必要です。
  - デラックスルームBは1名あたりの運賃です。
  - 和室は1名あたりの運賃です。
  - 運賃にはお食事代(朝・昼・夕)が含まれております。
  - 小児運賃(2歳以上、12歳未満)は一般個人運賃の半額です。
  - 2歳未満の幼児は、大人1名につき1名が無料。無料のお子様(添い寝)にはお一人用ベッド／布団のご用意はございません。

●乗船券の払戻し

| 払戻し申請日        | 払戻し手数料     |
|---------------|------------|
| 出港日時の7日前まで    | チケット料金の10% |
| 7日前以降～48時間前   | チケット料金の30% |
| 48時間前以降～24時間前 | チケット料金の50% |
| 24時間以内        | 払戻し不可      |

上記払戻しの有効期間は出港日を含め90日以内ですー  
(必要書類などの詳細は、お手続き時にご案内いたします)

●上記運賃以外

- 燃油付加費：1名あたり片道3,000円(2歳以上)がかかります。
- 国際観光旅客税：日本から出国する方(2歳以上)は別途1,000円の支払いが必要です。

●手荷物のご案内(可燃物等危険品は船内持込禁止)

- 船室持込手荷物**  
船室持込手荷物は、大人乗船券1枚につき原則数量2個、重量30kgまで持込可能。
- 本船受託手荷物(無料)**  
2個まで無料(1個あたり30kg以内、3辺の合計が180cm以内)
- 本船受託手荷物(有料)**  
3個以上、または規定オーバーの受託手荷物は有料※  
※ ① 超過荷物の個数  
② 30kgを1個として計算  
③ 長さ0.6mを1個として計算  
①～③のうち最も多い個数を適用し、1個分あたり4,000円
- 特殊手荷物(有料)**  
電気製品(テレビ、ステレオ、空調機、冷蔵庫、洗濯機等)、および自転車はすべて有料になります。運賃のお問合せは日中国際フェリー(株)へお尋ねください。